

## CUPRINS

TEATRU ȘI IDENTITATE CULTURALĂ .....	3
THEATER AND CULTURAL IDENTITY	
<i>No Longer Shakespeare: rescrierile scenice ale lui Matthias Langhoff</i> .....	7
Dana MONAH	
Identități culturale în scenă: exemplul <i>Between the Lines: Staging ‘the Balkans’ through Berlin</i> .....	15
Anne LARCHER, Traducerea: Beatrice Lapadat et Anne Larcher	
Corpul performerului, între spațiul scenic și arhitectură. Martin Zimmermann, Wayne MacGregor, Frédéric Flamand .....	27
Alba Simina STANCIU	
Comicul și avangarda dadaistă .....	35
Elena BELCIU	
Principii de bază în predarea luptelor scenice .....	49
Bogdan LUPEICĂ	
Traducerea pentru scenă: <i>Avalanche</i> de Leonard Cohen .....	55
Oana URSU	
Despre limite și alte mici nefericiri teatrale... ..	63
Călin CIOBOTARI	
Start.cercetare@UAGE .....	67
Identitate culturală prin teatru sau Teatru ca formă de identitate culturală? .	69
Erica-Ioana MOLDOVAN	
Importanța lecturării operelor dramatice.....	79
Silvian FLOAREA	
INTERVIURI .....	85
„A experimenta e totul” – interviu cu artistul Klaus Obermaier.....	87
Ioana PETCU	
PAGINI DIN STAGIUNE .....	99

# THEATRICAL COLLOQUIA

---

Naționalul la aniversare. Forme fără fond și sincronism, acum.....	101
Monica BROOS	
Familie, funcții, disfuncții. (spectacolul <i>Familii</i> de Eugen Jebeleanu).....	113
Diana NECHIT	
RECENZII.....	121
18, Rue de Rivoli, Paris.....	123
Cristina SCARLAT	
Lecturi necesare.....	129
Anca Doina CIOBOTARU	
Tineri autori, idei tonifiante.....	137
Ioana PETCU	
THEATRICAL COLLOQUIA.....	<b>143</b>
<b>THEATER AND CULTURAL IDENTITY</b>	
STUDIES.....	145
No Longer Shakespeare: Matthias Langhoff's Stage Rewritings.....	147
Dana MONAH	
Staging cultural identities: the example of <i>Between the Lines: Staging 'the Balkans' through Berlin</i> .....	155
Anne LARCHER	
The Performing Body, between Scenic Design and Architecture. Martin Zimmermann, Wayne MacGregor, Frédéric Flamand.....	165
Alba Simina STANCIU	
Humor and the Dada Avant-garde.....	173
Elena BELCIU	
Basic principles in teaching stage combat.....	187
Bogdan LUPEICĂ	
Translating for the Stage: Leonard Cohen's <i>Avalanche</i> .....	193
Oana URSU	

# THEATRICAL COLLOQUIA

---

About Limitations and Other Little Theatrical Miseries... ..	201
Călin CIOBOTARI	
Start.research@UAGE .....	205
Cultural Identity through Theatre or Theatre as a Form of Cultural Identity .....	207
Erica MOLDOVAN	
The Importance of Reading Dramatic Works.....	215
Silvian FLOAREA	
INTERVIEWS .....	221
"It Is All about Experience" – interview with artist Klaus Obermaier.....	223
Ioana PETCU	
STAGE REVIEWS .....	235
"The national" at the anniversary. Forms without substance and synchronism now .....	237
Monica BROOS	
Family, functions, dysfunctions ( <i>Familii</i> show by Eugen Jebeleanu) .....	249
Diana NECHIT	
BOOK REVIEWS .....	257
18, Rue de Rivoli, Paris .....	259
Cristina SCARLAT	
Requisite Readings.....	265
Anca Doina CIOBOTARU	
Young Authors, Energizing Ideas .....	272
Ioana PETCU	